

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 133 (2007)  
**Heft:** 14: Impantate

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Bundesamt für Strassen  
ASTRA**

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an folgende Adresse:  
Bundesamt für Strassen ASTRA,  
Bereich Personal,  
Mühlestrasse 2,  
3003 Bern-Ittigen  
Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr Joseph Berger,  
Bereichsleiter Fachunterstützung,  
Tel.: 031 322 62 96

Weitere interessante Stellenangebote der Bundesverwaltung finden Sie unter  
[www.stelle.admin.ch](http://www.stelle.admin.ch)

Mit seinen rund 200 Mitarbeitenden ist das in Ittigen angesiedelte Bundesamt für Strassen (ASTRA) die Fachbehörde für die Strasseninfrastruktur und den individuellen Strassenverkehr in der Schweiz.

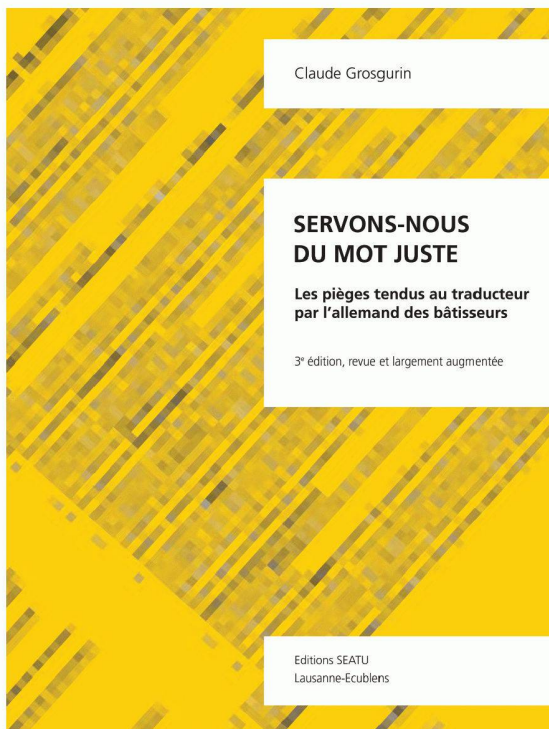
## **Bauingenieur/in «Kunstbauten» Bau- oder Umweltingenieur/in «Trasse/Umwelt»**

Mit der Umsetzung des «Neuen Finanzausgleichs» (NFA) übernimmt die Abteilung Strasseninfrastruktur die Bauherrenfunktion für die Nationalstrassen. Dafür werden schweizweit fünf Filialen gegründet. Der Bereich Fachunterstützung in der Zentrale in Ittigen bietet den Projektleitenden in den Filialen fachlichen Support in den verschiedenen Spezialgebieten und prüft, beurteilt sowie genehmigt abschliessend die Projekte der Filialen.

Als Fachspezialist/in bearbeiten Sie die Ausbau- und Unterhaltsprojekte von einer oder zwei Filialen und übernehmen die Fachverantwortung in Ihrem Spezialgebiet. Zudem sorgen Sie zusammen mit den anderen Fachspezialisten und -spezialistinnen für eine optimale Umsetzung der Vorgaben und Standards.

Für diese anspruchsvolle Aufgabe bringen Sie eine Hochschul- oder Fachhochschulausbildung im entsprechenden Bereich sowie fundierte Kenntnisse und Berufserfahrung im Spezialgebiet mit. Sie sind eine motivierte, offene sowie teamfähige Person mit einem guten Sinn für das Notwendige und Machbare. Ihr Interesse für die Belange des Strassenbaus sowie Ihre guten Kommunikationsfähigkeiten und Ihr Verhandlungsgeschick – idealerweise in zwei Amtssprachen – erleichtern Ihnen die Aufgabenerfüllung.

Wir bieten Ihnen ein aktives und spannendes Umfeld, in dem Sie Ihr Wissen und Können einsetzen und erweitern können. Auf Ihre Bewerbung bis spätestens 23. April 2007 freuen wir uns.



**ENFIN A NOUVEAU DISPONIBLE!**

Troisième édition, revue et très largement augmentée, de l'ouvrage de référence pour les traducteurs

## **SERVONS-NOUS DU MOT JUSTE**

**Les pièges tendus au traducteur  
par l'allemand des bâtisseurs**

CLAUDE GROSGURIN  
« Servons-nous du mot juste »,  
Ed. SEATU, 2006 (1<sup>ère</sup> éd. 1989).  
En vente chez *Staempfli Publikationen AG*,  
Wölflistrasse 1, cp 8326, 3001 Berne,  
au prix de Fr. 29.- + port.  
Tél. 031 300 63 40  
E-mail <roland.oehrli@staempfli.com>

**Publié grâce au soutien du Fond  
culturel INTERASSAR, Genève**